

MOBILE: +54 9 342 5487915  
SKYPE: user: marianagozzarelli  
E-MAIL: marianagozzarelli@gmail.com

# Mariana Gozzarelli

Qualified and Accredited Translator and Interpreter  
ENGLISH<>SPANISH

## **EDUCATION**

### *TECHNICAL, SCIENTIFIC AND LITERARY TRANSLATOR*

Instituto Superior del Profesorado N°8 “Almirante Guillermo Brown”, Santa Fe, Argentina, year 2005.

### Professional License

“Traductora en Inglés” – Mat. 231/01 - F°12 - L. I.

Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe Primera Circunscripción (Professional body of sworn translators and interpreters) - <http://www.traductoresantafe.org.ar/>

### *ENGLISH INTERPRETER*

Instituto Superior del Profesorado N°8 “Almirante Guillermo Brown”, Santa Fe, Argentina, year 2007.

### *TEACHING CAREER*

Universidad de Concepción del Uruguay, Santa Fe, Argentina, 2016.

### *ONE YEAR OF SECONDARY EDUCATION IN AUSTRALIA*

Gorokan High School, Toukley, NSW, Australia, year 1999.

### *ONE YEAR OF INTERCULTURAL PROGRAM IN AUSTRALIA WITH AFS*

American Field Service, Santa Fe, Argentina, year 1999.

## **ATTENDED SEMINARS**

Course of Academic Certificates and Personal Documentation: Translation Problems and Solutions, year 2011

Subtitle Creation Workshop, year 2011.

Training in Dubbing and Subtitling Translation, year 2010.

Training in Contract Translation, year 2010.

Professional Training in Dubbing and Subtitling, year 2009.

Professional Training in Technical Translation, year 2009.

Refresher Workshop on Literature, year 2009.

Workshop on Reviewing Changes, year 2007.

Seminar for translators and interpreters, year 2007.

Course of Modern Oratory, year 2007.

Workshop on Competitive Marketing for Translators, Proz.com, year 2007.

Course of Audiovisual Translation, year 2007.

Training in Simultaneous and Consecutive Interpretation, year 2006.

Training in TRADOS and MULTITERM, year 2006.

Course of Argentinean History, year 2006.

Course: Towards an Effective Technical and Scientific Translation, year 2006.

Typing Course, year 2006.

III Argentinean Congress for Professional Actualization in Translation and Interpretation: Translation and Globalization: Present and Future, year 2004.

Training in New Concepts and Tendencies in the Art of Teaching, Social Sciences and Translation, year 2004.

Workshop on Formalities of Legal Translation and Professional Ethics; Contracts Translation; Commercial Documents Translation, year 2003.